

兵者，国之大事，死生之地，存亡之道，不可不察也。

孙子兵法



中华古典珍品

李明阳
译注

全国百佳图书出版单位
时代出版传媒股份有限公司
黄山书社

图书在版编目 (CIP) 数据

孙子兵法 / 李明阳译注. —合肥: 黄山书社, 2010.11

(中华古典珍品)

ISBN 978-7-5461-1578-8

I. 孙… II. ①李… III. ①兵法—中国—春秋时代②孙子兵法
—译文③孙子兵法—注释 IV. ① E892.25

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 213865 号

中华古典珍品 孙子兵法

李明阳 译注

出 版 人: 左克诚

整体设计: 任耕耘 余 玲

总 策 划: 王亚非

责任编辑: 余 玲 刘莉萍

装帧设计: 未 氓 文 筠

出版发行: 时代出版传媒股份有限公司 (<http://www.press-mart.com>)

黄山书社 (<http://www.hsbook.cn/index.asp>)

(合肥市蜀山区翡翠路 1118 号出版传媒广场 7 层 邮编: 230071)

经 销: 新华书店

营销部电话: 0551-3533762 3533768

印 制: 南京海院印刷厂

开本: 880*1230 1/32

印张: 7.5

字数: 175 千字

版次: 2011 年 1 月第 1 版 2011 年 1 月第 1 次印刷

书号: ISBN 978-7-5461-1578-8

定价: 28.00 元

版权所有 侵权必究

(本版图书凡印刷、装订错误可及时向承印厂调换)

本书装订形式已申请专利



序言

为弘扬中华民族传统文化，将博大精深的中华古典文学珍品介绍给广大青少年朋友和古文爱好者，我们精选版本，博采众家之长，重新整理，并赋予作品新的理解、新的立意，将内涵不断延伸，将外延不断扩大，最终编纂成《中华古典珍品》（线装）系列，第一批 12 本顺利出版。

中华古典珍品涉及领域之广、内容之丰富、种类之繁多，以致我们不可能面面俱到地兼收并蓄，所以我们收集的作品主要以流传久远并被当代社会及文学史广泛认可的佳作名著为主，意在使古典珍品能为当代读者所接受理解。为此我们注重选编、选译、选注及点评的质量，对作品中的疑难句段做重点注释，突出主题，显示特色。相信《中华古典珍品》（线装）系列会帮助读者加深对古典作品原著的理解，做到开卷有益。

本系列书的编排定位，以帮助读者达到精读为目的，同时充分考虑到读者的读书兴趣及古文阅读能力，对部分章节有所删减，注重古典文学作品的通俗性及普及性，充分体现轻松读古典、娱乐读珍品的宗旨。为更好地彰显本丛书的典雅韵味，我们邀请了国内优秀图书装帧设计师整体设计，封面采用烫红金工艺，在国内首次采用古典线装单铆钉设计，使图书简洁、牢固且风格古朴大方。这一独创的装订方式我们已在申请专利。

因我们水平有限，未能使案头工作更上层楼，不免心存遗憾。但值得欣慰的是我们努力了，并见到了成果。相信广大读者能和我们一样，畅游于古典文学珍品的海洋，博览群书，充分享受阅读这一人生乐趣。

编译者

2010.12

目录

始计篇 /	001
作战篇 /	029
谋攻篇 /	045
军形篇 /	063
军势篇 /	073
虚实篇 /	089
军争篇 /	109
九变篇 /	135
行军篇 /	153
地形篇 /	175
九地篇 /	187
火攻篇 /	213
用间篇 /	223

始 计 篇



始计篇

孙子曰：兵^①者，国之大事^②，死生之地，存亡之道，不可不察^③也。

故经之以五事^④，校之以计，而索其情^⑤：一曰道^⑥，二曰天，三曰地，四曰将^⑦，五曰法^⑧。道者，令民与上同意者也^⑨，可与之死，可与之生，民弗诡也^⑩。天者，阴阳^⑪、寒暑^⑫、时制^⑬也。地者，高下、远近、险易^⑭、广狭^⑮、死生^⑯也。将者，智、信、仁、勇、严^⑰也。法者，曲制^⑱、官道^⑲、主用^⑳也。凡此五者，将莫不闻^㉑。知之者胜，不知者不胜^㉒。故校之以计，而索其情。曰：主孰有道^㉓？将孰有能^㉔？天地孰得^㉕？法令孰行^㉖？兵众孰强^㉗？士卒孰练^㉘？赏罚孰明^㉙？吾以此知胜负矣^㉚。

将听吾计^㉛，用之必胜^㉜，留之。将不听吾计，用之必败，去之^㉝。

计利以听^㉞，乃为之势^㉟，以佐其外^㊱。势者，因利而制权也^㊲。

兵^㊳者，诡道也^㊴。故能而示之不能^㊵，用而示之不用^㊶，近而示之远，远而示之近^㊷。利而诱之^㊸，乱而取之^㊹，实而备之^㊺，强而避之^㊻，怒而挠之^㊼，卑而骄之^㊽，佚而劳之^㊾，亲而离之^㊿。攻其无备，出其不意。此兵家之胜^㊽，不可先传也^㊾。

夫未战而庙算^㊿胜者，得算多也^㊽；未战而庙算不胜者，得算少也。多算胜，少算不胜，而况无算乎^㊾！吾以此观之，

胜负见矣^④。

【注释】

①兵：本义为兵械。《说文》：“兵，械也。”后逐渐引申为兵士、军队、战争等。这里作战争解。

②国之大事：意为国家的重大事务。

③不可不察：察，考察、研究。不可不察，意指不可不仔细审察，谨慎对待。

④经之以五事：经，度量、衡量。五事，指下文的“道、天、地、将、法”。此句意谓要从五个方面分析、预测。

⑤校之以计，而索其情：校，衡量、比较。计，指筹划。索，探索。情，情势，这里指敌我双方的实情，战争胜负的情势。全句意思为：通过比较双方的谋划，来探索战争胜负的情势。

⑥道：本义为道路、途径，引申为政治主张。

⑦将：将领。

⑧法：法制。

⑨令民与上同意者也：令，使、让的意思。民，普通民众。上，君主、国君。意，意愿，意志。令民与上同意，意为使民众与国君统一意志，拥护君主的意愿。

⑩民弗诡也：不害怕危险。意为民众乐于为君主出生入死而丝毫不畏惧危险。

⑪阴阳：指昼夜、晴雨等不同的气象变化。

⑫寒暑：指寒冷、炎热等气温差异。

⑬时制：指春、夏、秋、冬四季时令的更替。

⑭远近、险易：远近，指作战区域的距离远近。险易，指地势的险要或平坦。



⑮广狭：指作战地域的广阔或狭窄。

⑯死生：指地形条件是否利于攻守进退。死，即死地，进退两难的地域；生，即生地，易攻能守之地。

⑰智、信、仁、勇、严：智，智谋才能。信，赏罚有信。仁，爱抚士卒。勇，勇敢果断。严，军纪严明。此句是孙子提出的作为优秀将帅所必须具备的五德。

⑱曲制：有关军队的组织、编制、通信联络等具体制度。

⑲官道：指各级将吏的管理制度。

⑳主用：指各类军需物资的后勤保障制度。主，掌管。用，物资费用。

㉑闻：知道，了解。

㉒知之者胜，不知者不胜：知，知晓，这里含有深刻了解、确实掌握的意思。此句意思是说，对五事（道、天、地、将、法）有深刻地了解并掌握运用得好，就能胜，掌握得不好，则不胜。

㉓主孰有道：指哪一方国君政治清明，拥有民众的支持。孰，谁，这里指哪一方。有道，政治清明。

㉔将孰有能：哪一方的将领更有才能。

㉕天地孰得：哪一方拥有天时、地利。

㉖兵众孰强：哪一方的兵械锋利，士卒众多。兵，此处指的是兵械。

㉗士卒孰练：哪一方的军队训练有素。练，娴熟。

㉘吾以此知胜负矣：我根据这些情况来分析，即可预知胜负之归属了。

㉙将听吾计：将，作助动词，读作“江”（jiāng），表示假设，意为假设，如果。此句意为如果能听从、采纳我的计谋。



③⑩用之必胜：之，语助词，无义。用，实行，即用兵。

③⑪去之：去，离开。

③⑫计利以听：计利，计谋有利。听，听从，采纳。

③⑬乃为之势：乃，于是、就的意思。为，创造、造就。之，虚词。势，态势。此句意思是造成一种积极有利的军事态势。

③⑭以佐其外：用来辅佐他对外的军事活动。佐，辅佐，辅助。

③⑮因利而制权：因，根据，凭依。制，决定、采取之意。权，权变，灵活处置之意。意为根据利害关系采取灵活的对策。

③⑯兵：用兵打仗。

③⑰诡道也：诡诈之术。诡，欺诈，诡诈。道，学说。

③⑱能而示之不能：能，有能力，能够。示，显示。即言能战却装作不能战的样子。此句至“亲而离之”的十二条作战原则，即著名的“诡道十二法”。

③⑲用而示之不用：用，用兵。实际要打，却装作不想打。

④①近而示之远，远而示之近：实际要进攻近处，却装作要进攻远处；实际要进攻远处，却装作要进攻近处，致使敌人无法防备。

④②利而诱之：利，此处作动词用，贪利的意思。诱，引诱。意为敌人贪利，则以利来引诱，伺机打击之。

④③乱而取之：乱，混乱。意谓对处于混乱状态的敌人，要抓住时机进攻他。

④④实而备之：实，实力雄厚。指对待实力雄厚之敌，需严加防备。

④⑤强而避之：面对强大的敌人，当避其锋芒，不可硬拼。



④⑤怒而挠之：怒，易怒而脾气暴躁。挠，挑逗、扰乱。言敌人易怒，就设法激怒他，使他丧失理智，临阵指挥作出错误的抉择，导致失败。

④⑥卑而骄之：卑，小，怯。言敌人卑怯谨慎，应设法使其骄傲自大，然后伺机破之。也有另一种解释，是说己方主动卑辞示弱，给对方造成错觉，令其骄傲。

④⑦佚而劳之：佚，同“逸”，安逸，自在。劳，作动词，使之疲劳。此句说敌方安逸，就设法使他疲劳。

④⑧亲而离之：亲，亲近。离，离间，分化。此句意为如果敌人内部团结，则设计离间、分化他们。

④⑨兵家之胜：兵家，军事家。胜，奥妙。这句话说上述“诡道十二法”乃军事家指挥若定的奥妙之所在。

⑤⑩不可先传也：先，预先，事先。传，传授，规定。此句意即在战争中应根据具体情况作出决断，不能事先呆板地作出规定。

⑤⑪庙算：古代兴师作战之前，通常要在庙堂里商议谋划，分析战争的利害得失，制定作战方略。这一作战准备程序，就叫做“庙算”。

⑤⑫得算多也：意为取得胜利的条件充分、众多。算，计数用的筹码。此处引申为取得胜利的条件。

⑤⑬多算胜，少算不胜，而况无算乎：胜利条件具备多者可以获胜，反之，则无法取胜，更何况未曾具备任何取胜条件。而况，何况。

⑤⑭胜负见矣：见，同“现”，显现。言胜负结果显而易见。

【译文】

孙子说：战争是国家的大事，是军民生死安危的主宰，是国家存亡的关键，是不可以不认真考察研究的。

因此，必须审度敌我五个方面的情况，比较双方的谋划，来取得对战争情势的认识。（这五个方面）一是政治，二是天时，三是地利，四是将领，五是法制。所谓政治，就是要让民众认同、拥护君主的意愿，使得他们能够做到死为君而死，生为君而生，不害怕危险。所谓天时，就是指昼夜晴雨、寒冷酷热、四时节候的变化。所谓地利，就是指征战路途的远近、地势的险峻或平坦、作战区域的宽广或狭窄、地形对于攻守的益处或弊端。所谓将领，就是说将帅要足智多谋、赏罚有信，爱抚部属，勇敢坚毅，树立威严。所谓法制，就是指军队组织体制的建设，各级将吏的管理，军需物资的掌管。以上五个方面，作为将帅，都不能不充分了解。充分了解了这些情况，就能打胜仗。不了解这些情况，就不能打胜仗。所以要通过对双方七种情况的比较，来求得对战争情势的认识：哪一方君主政治清明？哪一方将帅更有才能？哪一方拥有天时地利？哪一方法令能够贯彻执行？哪一方武器坚利精良？哪一方士卒训练有素？哪一方赏罚公正严明？我们根据这一切，就可以判断谁胜谁负。

若能听从我的计谋，用兵打仗就一定胜利，我就留下。假如不能听从我的计谋，用兵打仗就必败无疑，我就离去。

筹划有利的方略已被采纳，于是就造成一种态势，辅助对外的军事行动。所谓态势，即是依凭有利于自己的原则，灵活机变，掌握战场的主动权。

用兵打仗是一种诡诈之术。能打，却装作不能打；要打，却装作不想打；明明要向近处进攻，却装作要打远处；即将进攻远处，却装作要进攻近处；敌人贪利，就用利引诱他；敌人



混乱，就乘机攻取他；敌人力量雄厚，就要注意防备他；敌人兵势强盛，就暂时避其锋芒；敌人易怒暴躁，就要折损他的锐气；敌人卑怯，就设法使之骄横；敌人休整得好，就设法使之疲劳；敌人内部团结，就设法离间他。要在敌人没有防备处发起进攻，在敌人意料不到时采取行动。所有这些，是军事家指挥艺术的奥妙，是不能事先呆板规定的。

开战之前就预计能够取胜的，是因为筹划周密，获得胜利的条件充分；开战之前就预计不能取胜的，是因为筹划不周，获得胜利的条件缺乏。筹划周密、条件具备就能取胜，筹划不周、条件缺乏就不能取胜，更何况不作筹划、毫无条件呢？我们依据这些来观察，那么胜负的结果也就很明显了。



战事关天 不可不察

兵者，国之大事，死生之地，存亡之道，不可不察也。

【导读·点评】

本篇是《孙子兵法》的首篇，也是《孙子兵法》全书的总则。孙子的战争观、谋略观及战术思想在本篇中都有十分精彩的阐述。

重战、慎战和善战是孙子战争观的三个主要表现方面。重战，即重视战争、认真探讨研究战争；慎战，即慎重地对待战争；善战，即善于指导战争。

孙子认为战争之所以是国家的大事，一方面是因为军队之间的生死搏斗直接关系到国家的存亡。因此，对待可能遭到的邻国侵略，务必未雨绸缪，早做准备。如果要远



征他地，一定要在兵力、物力、财力上进行精密的筹划，做到“知彼知己，百战不殆”。另一方面，战争有正义战争和非正义战争之分，“得道多助，失道寡助”，因此在用兵之前，一定要认真考虑研究，决不可以草率用兵。

【经典例说】

商纣可伐 殷商灭亡

商朝后期，纣王对外连年发动战争，对内滥施酷刑，残害忠良。他还大兴徭役，建造以酒为池、悬肉为林的离宫，整日过着奢侈荒淫的生活，激起百姓和各诸侯国的强烈不满。

这时候，一个足以与殷商王朝对峙的奴隶制强国——“周”在沔水西岸悄然兴起。

公元前约 1069 年，周武王命八百诸侯会于孟津，在孟津举行了声势浩大的誓师仪式，发表了声讨商纣王的檄文。八百诸侯群情激奋，都说：“商纣可伐！”但是周武王听从了国师吕尚（姜子牙）的劝告，认为商纣王朝力量还十分强大，征伐商纣的时机还未成熟，断然班师返回。

公元前 1066 年，殷商王朝内部矛盾激化，王子比干被杀，箕子、微子、太师疵等朝廷重臣或被囚或外逃，纣王已到了众叛亲离的地步。吕尚对周武王说：“天与不取，反受其咎；时至不行，反受其殃。”力劝周武王出兵伐纣。周武王盼这一天盼了十几年，立刻下令遍告诸侯：“殷有重罪，不可不伐！”随后以吕尚为主帅，统兵车三百辆、猛士三千人、甲士四万五千人，誓师伐纣。

周军东进，开始的时候，一路上颇不顺利：狂风肆虐、暴



雨倾盆、雷电交加，折旗毁车，人马时有伤亡。吕尚巧妙地把这天地肃杀之征解释为鬼神对殷商发怒之状，并大力加以渲染，居然不但稳定了军心，还增强了斗志。由于商纣失尽了人心，四方诸侯及沿途百姓纷纷加入武王的伐纣行列，周军士气日益高昂。

这一年的12月，吕尚率军渡过黄河，在距殷商都城朝歌仅七十里的商郊牧野（今河南汲县）召开了誓师大会，历数纣王罪过，揭开了历史上著名的“牧野之战”的序幕。

此时，纣王正与东南边疆的夷族人交战，朝歌兵力空虚。周军兵临城下的消息传入朝歌，纣王慌忙把奴隶和战俘武装起来仓促应战。双方在牧野短兵相接。战斗中，吕尚身先士卒，率战车和猛士冲入商军，打乱了商军的阵脚。商军本来就没有斗志，不但不再抵抗，反而阵前倒戈，引导周军杀入朝歌。纣王见大势已去，登上鹿台，自焚而死，在中国历史上历时五百多年的奴隶制国家殷商，从此灭亡。

公元前1066年底，周武王班师回到镐京，正式建立了周王朝。

伐魏救韩 一箭双雕

公元前341年，魏惠王出兵攻打韩国，韩国急忙向齐国求救。齐王早就有讨伐魏国之心，立刻召集群臣商议救韩之计。

相国邹忌说：“劳师救韩，得不偿失；万一失败，更加不利。不如不救。”

大将田忌说：“如不救韩，韩国归降魏国，对我们齐国有百害而无一益，应该马上出兵相救！”

军师孙臏对邹、田的意见都不赞成。他说：“魏国攻韩，

我们不能不救,但出兵过早,就等于我们代替韩国去跟魏国打仗,实在是下策。我们应等到魏、韩两国都打得疲惫不堪时再出兵,这时定能大获全胜。”

齐王采纳了孙臆的策略,亲自召见韩国使者,与韩国使者畅谈齐、韩的友好,然后告诉使者,齐国决定派兵援助韩国。

韩国使者回国复命。韩王得到齐王的许诺,信心大增,命令三军拼死抵抗,给了魏军以重创。齐王看时机成熟,便命令田忌为大将,孙臆为军师,率兵救援韩国。

田忌采用了孙臆的“围魏救赵”之计,与孙臆一起,统率大军,直取魏国都城大梁。魏王害怕了,连忙命令进攻韩国的魏军班师回国,随后又任命太子申为将军,任命庞涓为大将,率十万精兵与齐军决战。孙臆对田忌说:“魏兵悍勇,交战之时,我军可佯装败退,引敌冒进,然后因势利导,消灭魏军。”说罢,讲出一条妙计。田忌大喜。按照孙臆的计策,第一天撤军,田忌令兵士挖了供十万人做饭的军灶;第二天撤军,只挖了供五万人做饭的军灶;第三天撤军,军灶的数量减少到仅供两万人用。

魏军统帅庞涓见齐军军灶的数量急剧减少,不由喜形于色,骄傲地对部下说:“我早就知道齐军怯懦,才进入我境内三天,他们的兵士就跑了大半了。”他嫌步兵行动迟缓,就丢下他们,只带领轻车精骑,一路猛追。沿途又见齐军丢下一些辎重,庞涓认为齐军已经混乱,竟一直深入齐国境内。

庞涓率军追到马陵(今河北省大名县东南),天色已晚。这里地形险要,道路狭窄。庞涓突然发现路边一棵被刮去树皮的大树,树身上写着字,一时又看不清楚,就让兵士点燃火把照看。庞涓还没看完上面的字,早已埋伏在那里的齐军万箭齐发,魏军顿时大乱。庞涓领兵舍命厮杀,想冲开一条血路,无奈齐军重重包围,地形又十分险要,冲不出去。惨败之下,庞涓又





羞又愤，挥剑自刎。齐军乘胜追击，俘虏太子申，十万魏军全军覆灭。从此，魏国一天天走向衰亡。

齐国既救了韩国，又打败了不可一世的魏国，可谓一箭双雕。

燕王刘旦 自取灭亡

汉武帝死后，大将军霍光、车骑将军金日磾、左将军上官桀奉遗诏辅佐少主刘弗陵，即汉昭帝。当时，汉昭帝年仅八岁。

汉昭帝登基，大赦天下，同时对诸侯王都有赏赐。各诸侯王对汉昭帝均回书表示感谢，唯独燕王刘旦气愤地说：“皇帝应该让我来做！我不需要什么赏赐。”刘旦与刘氏宗室刘长、刘泽等人朝夕谋划，企图造反，但行事不周，被人告发。刘长、刘泽被朝廷逮捕，处以极刑；对刘旦，昭帝则下诏免于处罚。

刘旦幸免于死，而且继续做燕王，本该悬崖勒马，对昭帝感激不尽，但刘旦不思图报，反认为昭帝好欺负。他勾结对霍光不满的权臣上官桀和御史大夫桑弘羊、鄂邑长公主，又用重金收买朝中大臣，密谋先杀掉大将军霍光，然后夺取最高权力。

刘旦上书汉昭帝，密告霍光谋反，奏章写道：“霍光出行，擅动羽林军为他开路；霍光擅自调动军队，企图谋反。”又写道：“臣旦愿入京保卫皇上，监察奸臣。”汉昭帝虽然是个十几岁的孩子，但聪明、有主见。他说：“大将军大权在握，要想造反，早就造反了，何必还要调动京城外的军队，这奏章肯定有假。”汉昭帝下令逮捕为刘旦送奏章的人，吓得此人慌忙逃离京城。

刘旦不甘心失败，又与上官桀、鄂邑长公主通过驿书往来，密谋杀害霍光，迎立刘旦为帝。刘旦还许诺上官桀为主帅。刘旦的相国惴惴不安，劝刘旦道：“大王上次轻信刘泽、刘长，险些闹出大事，现在又与左将军、御史大夫密谋，这两个人轻



狂傲慢，不足以成大事。我担心他们败事有余，到时候反受牵连。”刘旦说：“我是武帝的长子，理应做皇上。到时候，天下的人肯定都会拥护我！”于是，不顾相国的劝阻，派出使者，拿着贵重礼物，四处活动，其党羽遍布全国各地，达数千人。

刘旦得意洋洋，准备起兵。但尚未来得及调动军队，阴谋再一次被人揭露。汉昭帝将上官桀、桑弘羊等人一一处死。消息传到刘旦耳中，刘旦顿时惊呆了。

汉昭帝下诏追究刘旦的罪过，刘旦走投无路，只好上吊自杀。

①

五德皆备 可为大将

将者，智、信、仁、勇、严也。

【导读·点评】

孙子十分重视将帅在战争中的作用，认为懂得用兵的将帅，是民众命运的掌握者，是国家安危存亡的主宰（《作战篇》）。

孙子提出了选将用将的五条标准：“智、信、仁、勇、严。”五德缺一不可。

孙子把“智”放在“五德”之首，说明孙子对领导者指挥才能的重视——作为将领，其主要职责就是统帅自己的军队与敌人斗智。孙子认为，一个好的将领必须“知彼知己”“知天知地”（《地形篇》）、“知诸侯之谋”（《九地篇》）；必须有丰富的作战经验，能够精通各种机变的运用（《九变篇》）。

除了多谋善断以外，孙子还要求将帅必须取信于人，